

EL

EL

EL



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 5.5.2010
COM(2010)197 τελικό

2010/0105 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για την υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης
και της Γεωργίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων**

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

I. ΠΟΛΙΤΙΚΟ ΚΑΙ ΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

Μετά τις διενέξεις στη Γεωργία τον Αύγουστο του 2008, στο Έκτακτο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες την 1^η Σεπτεμβρίου 2008 αποφασίστηκε η ενίσχυση των σχέσεων με τη Γεωργία, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων.

Στις 27 Νοεμβρίου 2008, το Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων εξουσιοδότησε επίσημα την Επιτροπή να διαπραγματευθεί συμφωνία για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας. Τον Φεβρουάριο του 2009 η Επιτροπή ενημέρωσε τις αρχές της Γεωργίας για τα βασικά στοιχεία της συμφωνίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων και ο πρώτος γύρος επισήμων διαπραγματεύσεων πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες στις 2 Απριλίου 2009. Ακολούθησαν δύο ακόμη επίσημοι γύροι διαπραγματεύσεων, εκ των οποίων ο τελευταίος πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες στις 24 και 25 Αυγούστου 2009.

Μετά από διαδικασία διαβούλευσης και έγκρισης και από τις δύο πλευρές καθώς και μετά από περαιτέρω αποσαφήνιση μερικών πρόσθετων σημείων, το συμφωνηθέν κείμενο μονογραφήθηκε στις 25 Νοεμβρίου 2009 στις Βρυξέλλες από τους επικεφαλής διαπραγματευτές και των δύο συμβαλλόμενων μερών.

Καθ' όλα τα (επίσημα και ανεπίσημα) στάδια των διαπραγματεύσεων για τη συμφωνία απλούστευσης της έκδοσης θεωρήσεων, υπήρξε τακτική ενημέρωση και διαβούλευση με τα κράτη μέλη.

Από την πλευρά της Ένωσης, η νομική βάση της συμφωνίας είναι το άρθρο 77 παράγραφος 2 στοιχείο α) σε συνδυασμό με το άρθρο 218 της ΣΛΕΕ.

Η επισυναπτόμενη πρόταση αποτελεί το νομικό μέσο για την υπογραφή της συμφωνίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων. Το Συμβούλιο θα αποφασίσει με ειδική πλειοψηφία.

II. ΈΚΒΑΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΩΝ

Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι στόχοι που τέθηκαν από το Συμβούλιο στις διαπραγματευτικές οδηγίες του έχουν επιτευχθεί, και ότι το σχέδιο συμφωνίας σχετικά με την απλούστευση των θεωρήσεων είναι αποδεκτό από την Ένωση.

Το τελικό περιεχόμενο του σχεδίου συμφωνίας συνοψίζεται ως εξής:

- κατά κανόνα, για όλους τους αιτούντες θεώρηση, η απόφαση για την έκδοση ή όχι θεώρησης θα λαμβάνεται εντός 10 ημερολογιακών ημερών. Η προθεσμία αυτή μπορεί να παραταθεί έως τριάντα ημερολογιακές ημέρες, εάν απαιτείται περαιτέρω ενδελεχής εξέταση. Σε επείγουσες περιπτώσεις, η προθεσμία για τη λήψη απόφασης μπορεί να μειωθεί σε δύο εργάσιμες ημέρες ή και λιγότερο·
- το τέλος για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης των πολιτών της Γεωργίας θα ανέρχεται σε 35 ευρώ. Αυτό το τέλος θα ισχύει για όλους τους γεωργιανούς που

υποβάλλουν αίτηση θεώρησης, και αφορά τόσο τις θεωρήσεις μίας εισόδου όσο και τις θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου. Επιπλέον, ορισμένες κατηγορίες προσώπων απαλλάσσονται πλήρως από το τέλος θεώρησης: συνταξιούχοι, στενοί συγγενείς, μέλη εθνικών και περιφερειακών κυβερνήσεων, μέλη επίσημων αντιπροσωπειών που συμμετέχουν σε κυβερνητικές δραστηριότητες, σπουδαστές, πρόσωπα με αναπηρία, δημοσιογράφοι, εκπρόσωποι της κοινωνίας των πολιτών, παιδιά κάτω των 12 ετών, ανθρωπιστικές περιπτώσεις και πρόσωπα που συμμετέχουν σε επιστημονικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνικές δραστηριότητες και αθλητικές εκδηλώσεις·

- τα έγγραφα που πρέπει να προσκομίζονται σχετικά με τον σκοπό του ταξιδιού έχουν απλουστευθεί για ορισμένες κατηγορίες προσώπων: στενοί συγγενείς, επιχειρηματίες, μέλη επίσημων αντιπροσωπειών, σπουδαστές, συμμετέχοντες σε επιστημονικές, πολιτιστικές και αθλητικές εκδηλώσεις, δημοσιογράφοι, πρόσωπα που επισκέπτονται στρατιωτικά και πολιτικά νεκροταφεία, εκπρόσωποι της κοινωνίας των πολιτών, ελεύθεροι επαγγελματίες, οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφορών εμπορευμάτων και επιβατών και πρόσωπα που πραγματοποιούν επίσκεψη για ιατρικούς λόγους. Γι' αυτές τις κατηγορίες προσώπων μπορούν να ζητηθούν μόνο τα έγγραφα που απαριθμούνται στη συμφωνία για την αιτιολόγηση του σκοπού του ταξιδιού. Δεν απαιτείται άλλη αιτιολόγηση, πρόσκληση ή επικύρωση που προβλέπεται από τη νομοθεσία των κρατών μελών·
- επίσης υπάρχουν απλουστευμένα κριτήρια για την έκδοση θεωρήσεων πολλαπλής εισόδου για τις ακόλουθες κατηγορίες προσώπων:
 - α) μέλη εθνικών και περιφερειακών κυβερνήσεων, Συνταγματικού και Ανώτατου Δικαστηρίου, μόνιμα μέλη επίσημων αντιπροσωπειών καθώς και σύζυγοι και τέκνα που επισκέπτονται πολίτες της Γεωργίας οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στα κράτη μέλη: θεώρηση με πενταετή διάρκεια ισχύος (ή μικρότερη, που περιορίζεται στην περίοδο της θητείας τους ή της άδειάς τους για νόμιμη διαμονή)·
 - β) συμμετέχοντες σε επιστημονικά, πολιτιστικά, επίσημα προγράμματα ανταλλαγών και αθλητικές εκδηλώσεις δημοσιογράφοι, σπουδαστές, επιχειρηματίες, εκπρόσωποι της κοινωνίας των πολιτών, ελεύθεροι επαγγελματίες και οδηγοί, υπό τον όρο ότι κατά τα προηγούμενα δύο έτη χρησιμοποίησαν δεόντως θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου ετήσιας διάρκειας και ότι οι λόγοι για την υποβολή αίτησης πολλαπλής εισόδου εξακολουθούν να ισχύουν: εκδίδονται θεωρήσεις που ισχύουν κατ' ελάχιστο όριο δύο έτη και κατ' ανώτατο όριο πέντε έτη·
- οι πολίτες της Γεωργίας που είναι κάτοχοι εγκύρων διπλωματικών διαβατηρίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή·
- ένα πρωτόκολλο αντιμετωπίζει την ειδική κατάσταση των κρατών μελών τα οποία δεν εφαρμόζουν ακόμη πλήρως το κεκτημένο του Σένγκεν, και τη μονομερή αναγνώριση από αυτά των θεωρήσεων και των αδειών διαμονής Σένγκεν που χορηγήθηκαν σε πολίτες της Γεωργίας με σκοπό τη διέλευση μέσω της επικράτειάς τους σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου αριθ. 582/2008/EK·
- στη συμφωνία επισυνάπτεται κοινή δήλωση για την πρόσβαση των αιτούντων θεώρηση σε εναρμονισμένες πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες για την έκδοση θεώρησης βραχείας διαμονής και τα δικαιολογητικά έγγραφα·

- σε απάντηση ειδικών αιτημάτων που διατυπώθηκαν από τη Γεωργία, στη συμφωνία επισυνάπτεται δήλωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τα μέτρα απλούστευσης της έκδοσης θεωρήσεων για τα μέλη οικογένειας που δεν καλύπτονται από τις νομικά δεσμευτικές διατάξεις της συμφωνίας·
- στη συμφωνία επισυνάπτεται κοινή δήλωση για τη συνεργασία σχετικά με τα ταξιδιωτικά έγγραφα και την τακτική ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την ασφάλεια των ταξιδιωτικών εγγράφων.

Οι ειδικές περιπτώσεις της Δανίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας λαμβάνονται υπόψη στο προοίμιο και σε δύο κοινές δηλώσεις που επισυνάπτονται στη συμφωνία. Η στενή σύνδεση της Νορβηγίας, της Ισλανδίας, της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν λαμβάνεται επίσης υπόψη στην κοινή δήλωση που επισυνάπτεται στη συμφωνία.

Δεδομένου ότι οι δύο συμφωνίες για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων και την επανεισδοχή συνδέονται μεταξύ τους, οι δύο συμφωνίες θα πρέπει να υπογραφούν ταυτόχρονα.

III. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Με βάση τα προαναφερθέντα αποτελέσματα, η Επιτροπή προτείνει στο Συμβούλιο

- να αποφασίσει την υπογραφή της συμφωνίας εξ ονόματος της Ένωσης και να εξουσιοδοτήσει την Επιτροπή να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία εξ ονόματος της Ένωσης.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της [...]

**για την υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης
και της Γεωργίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 77 παράγραφος 2 στοιχείο α) σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5,

την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 27 Νοεμβρίου 2008 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τη Γεωργία σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων. Οι διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν επιτυχώς με τη μονογράφιση της συμφωνίας στις 25 Νοεμβρίου 2009.
- (2) Η συμφωνία θα πρέπει να υπογραφεί από τον διαπραγματευτή εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την επιφύλαξη σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία
- (3) Σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας και το πρωτόκολλο για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία δεν συμμετέχουν στην έκδοση της παρούσας απόφασης και συνεπώς δεν δεσμεύονται από αυτήν ούτε υπόκεινται στην εφαρμογή της.
- (4) Σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και συνεπώς δεν δεσμεύεται από αυτή ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να υπογράψει, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων, και να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να προβούν στην υπογραφή.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, [...]

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
[...]

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΧΕΔΙΟ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

μεταξύ

της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας

σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, εφεξής αναφερόμενη ως «η Ένωση»

και η Γεωργία

εφεξής αναφερόμενες ως «τα συμβαλλόμενα μέρη»·

Επιθυμώντας να διευκολύνουν τις επαφές μεταξύ των λαών τους ως σημαντική προϋπόθεση για τη σταθερή ανάπτυξη οικονομικών, ανθρωπιστικών, πολιτιστικών, επιστημονικών και άλλων δεσμών, με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων για τους πολίτες της Γεωργίας·

Βεβαιώνοντας εκ νέου την πρόθεση θέσπισης καθεστώτος ταξιδίων χωρίς θεώρηση για τους πολίτες τους ως μακροπρόθεσμο στόχο, υπό τον όρο εκπλήρωσης όλων των προϋποθέσεων για την καλή διαχείριση και την ασφάλεια της κινητικότητας·

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, από την 1η Ιουνίου 2006, όλοι οι πολίτες της ΕΕ απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης, όταν ταξιδεύουν στη Γεωργία για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ή διέρχονται μέσω της επικράτειας της Γεωργίας·

Αναγνωρίζοντας ότι εάν η Γεωργία θεσπίσει εκ νέου τις υποχρεώσεις θεώρησης για τους πολίτες της ΕΕ ή ορισμένες κατηγορίες από αυτούς, θα ισχύουν αυτομάτως για τους πολίτες της ΕΕ, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας, τα ίδια μέτρα απλούστευσης της έκδοσης θεωρήσεων που παρέχονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας στους πολίτες της Γεωργίας·

Λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτές οι υποχρεώσεις θεώρησης μπορούν μόνο να θεσπισθούν εκ νέου για το σύνολο των πολιτών της ΕΕ ή για ορισμένες κατηγορίες πολιτών της ΕΕ·

Αναγνωρίζοντας ότι η απλούστευση των θεωρήσεων δεν θα πρέπει να ευνοήσει την παράνομη μετανάστευση και δίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στην ασφάλεια και στην επανεισδοχή·

Λαμβάνοντας υπόψη το Πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας και το Πρωτόκολλο για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και βεβαιώνοντας ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία·

Λαμβάνοντας υπόψη το Πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και βεβαιώνοντας ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται στο Βασίλειο της Δανίας.

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΑΡΘΡΟ 1 - ΣΤΟΧΟΣ ΚΑΙ ΠΕΛΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Η παρούσα συμφωνία έχει ως στόχο την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων για προβλεπόμενη διαμονή που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών για τους πολίτες της Γεωργίας.

2. Εάν η Γεωργία θεσπίσει εκ νέου την υποχρέωση θεώρησης για τους πολίτες όλων των κρατών μελών ή ορισμένες κατηγορίες των πολιτών όλων των κρατών μελών, θα ισχύουν αυτομάτως για τους εν λόγω πολίτες της ΕΕ, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας, τα ίδια μέτρα απλούστευσης της έκδοσης θεωρήσεων που παρέχονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας στους πολίτες της Γεωργίας.

ΑΡΘΡΟ 2 – ΓΕΝΙΚΗ ΡΗΤΡΑ

1. Τα μέτρα απλούστευσης της έκδοσης θεωρήσεων που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία εφαρμόζονται στους πολίτες της Γεωργίας, μόνο εφόσον δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης με βάση τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της Κοινότητας ή των κρατών μελών, την παρούσα συμφωνία ή άλλες διεθνείς συμφωνίες.
2. Το εθνικό δίκαιο της Γεωργίας ή των κρατών μελών ή το κοινοτικό δίκαιο εφαρμόζονται σε θέματα που δεν καλύπτονται από τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, όπως η άρνηση έκδοσης θεώρησης, η αναγνώριση των ταξιδιωτικών εγγράφων, η απόδειξη της επάρκειας των μέσων διαβίωσης, η άρνηση εισόδου καθώς και τα μέτρα απέλασης.

ΑΡΘΡΟ 3 - ΟΡΙΣΜΟΙ

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας νοούνται ως:

- α) «κράτος μέλος», κάθε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με εξαίρεση το Βασίλειο της Δανίας, τη Δημοκρατία της Ιρλανδίας και το Ηνωμένο Βασίλειο·
- β) «πολίτης της Ευρωπαϊκής Ένωσης», κάθε υπήκοος κράτους μέλους όπως ορίζεται στο στοιχείο α)·
- γ) «πολίτης της Γεωργίας», κάθε πρόσωπο που έχει την ιθαγένεια της Γεωργίας σύμφωνα με την εθνική της νομοθεσία·
- δ) «θεώρηση», η άδεια που εκδίδεται από κράτος μέλος με σκοπό τη διέλευση ή την προβλεπόμενη διαμονή στην επικράτεια των κρατών μελών που δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες σε κάθε περίοδο έξι μηνών από την ημέρα της πρώτης εισόδου στην επικράτεια των κρατών μελών·
- ε) «νομίμως διαμένων», ο πολίτης της Γεωργίας ο οποίος έχει άδεια ή δικαιούται να διαμείνει για περίοδο που υπερβαίνει τις 90 ημέρες στην επικράτεια κράτους μέλους, βάσει της νομοθεσίας της Ένωσης ή της εθνικής νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 4 - ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΤΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΠΟΥ ΑΠΟΔΕΙΚΝΟΥΝ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΤΟΥ ΤΑΞΙΔΙΟΥ

1. Για τις ακόλουθες κατηγορίες πολιτών της Γεωργίας, τα ακόλουθα έγγραφα επαρκούν για την αιτιολόγηση του σκοπού του ταξιδιού στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος:

- α) για στενούς συγγενείς – συζύγους, τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων), γονείς (συμπεριλαμβανομένων των κηδεμόνων), παππούδες και εγγονούς που επισκέπτονται πολίτες της Γεωργίας οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών:
- γραπτή πρόσκληση από τον φιλοξενούντα·
- β) για μέλη επίσημων αντιπροσωπειών, τα οποία μετά από επίσημη πρόσκληση στη Γεωργία, συμμετέχουν σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια ενός από τα κράτη μέλη από διακυβερνητικές οργανώσεις:
- επιστολή που εκδίδεται από αρχή της Γεωργίας και βεβαιώνει ότι ο αιτών είναι μέλος της αντιπροσωπείας και ταξιδεύει στην επικράτεια του κράτους μέλους για να συμμετάσχει στις προαναφερθείσες εκδηλώσεις, μαζί με αντίγραφο της επίσημης πρόσκλησης·
- γ) για μαθητές, σπουδαστές, μεταπτυχιακούς φοιτητές και καθηγητές συνοδούς που πραγματοποιούν πάσης φύσεως εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια, ιδίως στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών καθώς και άλλων σχολικών δραστηριοτήτων:
- γραπτή πρόσκληση ή πιστοποιητικό εγγραφής από το πανεπιστήμιο, κολλέγιο ή σχολείο υποδοχής ή ταυτότητα σπουδαστή ή πιστοποιητικά των μαθημάτων που πρέπει να παρακολουθήσει·
- δ) για πρόσωπα που ταξιδεύουν για ιατρικούς λόγους και τους απαραίτητους συνοδούς τους:
- επίσημο έγγραφο του νοσηλευτικού ιδρύματος που βεβαιώνει την ανάγκη ιατρικής περίθαλψης σε αυτό και την ανάγκη συνοδείας, καθώς και απόδειξη της επάρκειας των οικονομικών μέσων για την πληρωμή της θεραπείας·
- ε) για δημοσιογράφους και διαπιστευμένα πρόσωπα που τους συνοδεύουν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα:
- πιστοποιητικό ή άλλο έγγραφο που έχει εκδοθεί από επαγγελματική οργάνωση και βεβαιώνει ότι το εν λόγω πρόσωπο είναι επαγγελματίας δημοσιογράφος ή συνοδός που έχει επαγγελματική ιδιότητα και έγγραφο που έχει εκδοθεί από τον εργοδότη του και στο οποίο αναφέρεται ότι σκοπός του ταξιδιού είναι η άσκηση δημοσιογραφικών καθηκόντων ή η παροχή βοήθειας για την άσκηση των καθηκόντων αυτών·
- στ) για συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και τα πρόσωπα που τους συνοδεύουν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα:
- γραπτή πρόσκληση από την οργάνωση υποδοχής, τις αρμόδιες αρχές, τις εθνικές αθλητικές ομοσπονδίες ή τις Εθνικές Ολυμπιακές Επιτροπές των κρατών μελών·
- ζ) για επιχειρηματίες και εκπροσώπους επιχειρηματικών οργανώσεων:
- γραπτή πρόσκληση από νομικό πρόσωπο ή εταιρεία υποδοχής, από οργάνωση ή γραφείο ή παράρτημά τους, από τις κρατικές ή τοπικές αρχές των κρατών μελών ή από οργανωτικές επιτροπές εμπορικών και βιομηχανικών εκθέσεων, συνεδρίων και

συμποσίων που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών, η οποία έχει εγκριθεί από το Εμπορικό Επιμελητήριο της Γεωργίας·

- η) για ελεύθερους επαγγελματίες που συμμετέχουν σε διεθνείς εκθέσεις, συνέδρια, συμπόσια, σεμινάρια ή άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών της ΕΕ:
 - γραπτή πρόσκληση για τη συμμετοχή του εν λόγω προσώπου στην εκδήλωση από τον οργανισμό υποδοχής·
 - θ) για εκπροσώπους των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που πραγματοποιούν ταξίδια για επαγγελματική κατάρτιση, σεμινάρια, συνέδρια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών:
 - γραπτή πρόσκληση από τον οργανισμό υποδοχής, επιβεβαίωση ότι το εν λόγω πρόσωπο εκπροσωπεί την οργάνωση της κοινωνίας των πολιτών και το πιστοποιητικό ίδρυσης της οργάνωσης αυτής από το σχετικό μητρώο, το οποίο εκδίδει κρατική αρχή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο·
 - ι) για πρόσωπα που συμμετέχουν σε επιστημονικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμάτων ανταλλαγών:
 - γραπτή πρόσκληση για τη συμμετοχή σε αυτές τις δραστηριότητες από τον οργανισμό υποδοχής·
 - ια) για οδηγούς που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών στην επικράτεια των κρατών μελών με οχήματα καταχωρημένα στη Γεωργία:
 - γραπτή πρόσκληση από την εθνική επιχείρηση ή ένωση μεταφορέων της Γεωργίας που παρέχουν υπηρεσίες διεθνών οδικών μεταφορών, στην οποία δηλώνεται ο σκοπός, η διάρκεια και η συχνότητα των ταξιδιών·
 - ιβ) για συμμετέχοντες σε επίσημα προγράμματα ανταλλαγών που διοργανώνονται από αδελφοποιημένες πόλεις:
 - γραπτή πρόσκληση από τον Προϊστάμενο των Διοικητικών Υπηρεσιών/Δήμαρχο των εν λόγω πόλεων ή τις δημοτικές αρχές·
 - ιγ) για την επίσκεψη στρατιωτικών και πολιτικών νεκροταφείων:
 - επίσημο έγγραφο που βεβαιώνει την ύπαρξη και διατήρηση του τάφου καθώς και την οικογενειακή ή άλλη σχέση μεταξύ του αιτούντος και του θανόντος·
2. Η γραπτή πρόσκληση της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:
- α) για τον προσκεκλημένο: ονοματεπώνυμο, ημερομηνία γέννησης, φύλο, ιθαγένεια, αριθμό του διαβατηρίου, χρόνο και σκοπό του ταξιδιού, αριθμό εισόδων και ενδεχομένως ονοματεπώνυμο του συζύγου και των τέκνων που συνοδεύουν τον προσκεκλημένο·

- β) για τον προσκαλούντα: ονοματεπώνυμο και διεύθυνση·
- γ) για τον προσκαλούντα οργανισμό, εταιρεία ή νομικό πρόσωπο: πλήρη επωνυμία και διεύθυνση, και
 - εάν η πρόσκληση εκδίδεται από οργανισμό ή αρχή, όνομα και θέση του υπογράφοντα την πρόσκληση·
 - εάν ο προσκαλών είναι νομικό πρόσωπο ή εταιρεία ή γραφείο ή παράρτημά τους εγκατεστημένο στην επικράτεια κράτους μέλους, αριθμό μητρώου όπως απαιτείται από το εθνικό δίκαιο του εν λόγω κράτους μέλους
- 3. Για τις κατηγορίες των πολιτών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, όλες οι κατηγορίες θεωρήσεων εκδίδονται σύμφωνα με την απλουστευμένη διαδικασία χωρίς να απαιτείται άλλη αιτιολόγηση, πρόσκληση ή επικύρωση σχετικά με τον σκοπό του ταξιδιού, που προβλέπεται από τη νομοθεσία των κρατών μελών.

ΑΡΘΡΟ 5 – ΈΚΔΟΣΗ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ ΠΟΛΛΑΠΛΗΣ ΕΙΣΟΔΟΥ

1. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου με διάρκεια ισχύος έως πέντε έτη για τις ακόλουθες κατηγορίες πολιτών:
 - α) σύζυγοι και τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων), κάτω των 21 ετών ή συντηρούμενα, γονείς που επισκέπτονται πολίτες της Γεωργίας οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών, με διάρκεια ισχύος που περιορίζεται στη διάρκεια ισχύος της άδειας νόμιμης διαμονής αυτών των πολιτών·
 - β) μέλη των εθνικών και περιφερειακών κυβερνήσεων, Συνταγματικού Δικαστηρίου και Ανώτατου Δικαστηρίου, εάν δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης βάσει της παρούσας συμφωνίας, για την άσκηση των καθηκόντων τους, με διάρκεια ισχύος που περιορίζεται στη διάρκεια της θητείας τους, εάν αυτή είναι μικρότερη από πέντε έτη·
 - γ) μόνιμα μέλη επίσημων αντιπροσωπειών τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση που απευθύνεται στη Γεωργία, συμμετέχουν τακτικά σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών από διακυβερνητικές οργανώσεις·
2. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου με διάρκεια ισχύος έως ένα έτος για τις ακόλουθες κατηγορίες πολιτών, υπό την προϋπόθεση ότι κατά το προηγούμενο έτος είχαν λάβει τουλάχιστον μία θεώρηση, τη χρησιμοποίησαν νόμιμα για την είσοδο και τη διαμονή στην επικράτεια του επισκεπτόμενου κράτους, και ότι υπάρχουν λόγοι για την υποβολή αίτησης θεώρησης πολλαπλής εισόδου:
 - α) μέλη επίσημων αντιπροσωπειών, τα οποία μετά από επίσημη πρόσκληση, συμμετέχουν τακτικά σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια ενός από τα κράτη μέλη από διακυβερνητικές οργανώσεις·

- β) εκπρόσωποι οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που ταξιδεύουν τακτικά σε κράτη μέλη για επιμόρφωση, σεμινάρια, συνέδρια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών·
 - γ) ελεύθεροι επαγγελματίες που συμμετέχουν σε διεθνείς εκθέσεις, συνέδρια, συμπόσια, σεμινάρια ή άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις και οι οποίοι ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη·
 - δ) πρόσωπα που συμμετέχουν σε επιστημονικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμάτων ανταλλαγών, τα οποία ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη·
 - ε) σπουδαστές και μεταπτυχιακοί φοιτητές που πραγματοποιούν τακτικά πάσης φύσεως εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών·
 - στ) συμμετέχοντες σε επίσημα προγράμματα ανταλλαγών που διοργανώνονται από αδελφοποιημένες πόλεις ή δημοτικές αρχές·
 - ζ) πρόσωπα που πραγματοποιούν τακτικές επισκέψεις για ιατρικούς λόγους και οι απαραίτητοι συνοδοί τους·
 - η) δημοσιογράφοι και διαπιστευμένα πρόσωπα που τους συνοδεύουν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα·
 - θ) επιχειρηματίες και αντιπρόσωποι επιχειρηματικών οργανώσεων που ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη·
 - ι) συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και τα πρόσωπα που τους συνοδεύουν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα·
 - ια) οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών προς την επικράτεια των κρατών μελών με οχήματα καταχωρημένα στη Γεωργία.
3. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου με διάρκεια ισχύος από δύο έως πέντε έτη για τις κατηγορίες πολιτών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, υπό την προϋπόθεση ότι κατά τα προηγούμενα δύο έτη χρησιμοποίησαν νόμιμα τις θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου διάρκειας ενός έτους για την είσοδο και τη διαμονή στην επικράτεια του επισκεπτόμενου κράτους, και ότι οι λόγοι για την υποβολή αίτησης θεώρησης πολλαπλής εισόδου εξακολουθούν να ισχύουν.
4. Η συνολική διάρκεια διαμονής στην επικράτεια των κρατών μελών για τα πρόσωπα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 3 του παρόντος άρθρου δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών.

ΆΡΘΡΟ 6 -ΤΕΛΗ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΚΠΕΡΑΙΩΣΗ ΤΩΝ ΑΙΤΗΣΕΩΝ ΘΕΩΡΗΣΗΣ

1. Το τέλος για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης των πολιτών της Γεωργίας ανέρχεται σε 35 ευρώ.

Το προαναφερθέν ποσό μπορεί να αναθεωρηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 4.

Εάν η Γεωργία θεσπίσει εκ νέου υποχρέωση θεώρησης για όλους τους πολίτες της ΕΕ, το τέλος θεώρησης που χρεώνεται από τη Γεωργία δεν θα είναι μεγαλύτερο των 35 ευρώ ή του συμφωνηθέντος ποσού, εάν τα τέλη αναθεωρούνται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο.

2. Όταν τα κράτη μέλη συνεργάζονται με εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών, μπορεί να χρεώνεται συμπληρωματική υπηρεσία. Το τέλος για την υπηρεσία είναι ανάλογο προς τις δαπάνες που βαρύνουν τον εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του και δεν είναι μεγαλύτερο των 30 ευρώ. Το οικείο κράτος μέλος μεριμνά ώστε όλοι οι αιτούντες να εξακολουθήσουν να έχουν τη δυνατότητα υποβολής των αιτήσεών τους απευθείας στα προξενία του.
3. Από τα τέλη διεκπεραίωσης της αίτησης θεώρησης απαλλάσσονται οι ακόλουθες κατηγορίες πολιτών :
 - α) δικαιούχοι σύνταξης·
 - β) παιδιά κάτω των 12 ετών·
 - γ) μέλη των εθνικών και περιφερειακών κυβερνήσεων, Συνταγματικού Δικαστηρίου και Ανώτατου Δικαστηρίου, εάν δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης βάσει της παρούσας συμφωνίας·
 - δ) πρόσωπα με αναπηρία και οι συνοδοί τους, εάν είναι αναγκαίο·
 - ε) στενοί συγγενείς – σύζυγοι, τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων), γονείς (συμπεριλαμβανομένων των κηδεμόνων), παππούδες και εγγονοί – που επισκέπτονται πολίτες της Γεωργίας οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών·
 - στ) μέλη επίσημων αντιπροσωπειών τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση που απευθύνεται στη Γεωργία, συμμετέχουν σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών της ΕΕ από διακυβερνητικές οργανώσεις·
 - ζ) μαθητές, σπουδαστές, μεταπτυχιακοί φοιτητές και καθηγητές-συνοδοί που πραγματοποιούν πάσης φύσεως εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών καθώς και άλλων σχολικών δραστηριοτήτων·
 - η) δημοσιογράφοι και διαπιστευμένα πρόσωπα που τους συνοδεύουν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα·
 - θ) συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και τα πρόσωπα που τους συνοδεύουν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα·

- ι) εκπρόσωποι οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που πραγματοποιούν ταξίδια για επαγγελματική κατάρτιση, σεμινάρια, συνέδρια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών·
- ια) συμμετέχοντες σε επιστημονικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμάτων ανταλλαγών·
- ιβ) πρόσωπα που έχουν προσκομίσει έγγραφα τα οποία αποδεικνύουν την ανάγκη να ταξιδέψουν για ανθρωπιστικούς λόγους, συμπεριλαμβανομένων αυτών που χρήζουν επείγουσας ιατρικής περίθαλψης και συνοδοί των προσώπων αυτών, ή πρόσωπα που πρέπει να παρευρεθούν σε κηδεία στενού συγγενή τους ή να επισκεφθούν στενό συγγενή τους πάσχοντα από σοβαρή ασθένεια.

ΑΡΘΡΟ 7- ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ ΘΕΩΡΗΣΗΣ

- 1. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών λαμβάνουν απόφαση όσον αφορά το αίτημα έκδοσης θεώρησης εντός 10 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης και των εγγράφων που απαιτούνται για την έκδοση της θεώρησης.
- 2. Η χρονική περίοδος λήψης της απόφασης σχετικά με αίτηση θεώρησης μπορεί να παραταθεί έως 30 ημερολογιακές ημέρες σε μεμονωμένες περιπτώσεις, ιδίως όταν χρειάζεται περαιτέρω εξέταση της αίτησης.
- 3. Σε επείγουσες περιπτώσεις, η περίοδος λήψης απόφασης για αίτηση θεώρησης μπορεί να μειωθεί σε 2 εργάσιμες ημέρες ή και λιγότερες.

ΑΡΘΡΟ 8 - ΑΝΑΧΩΡΗΣΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΠΩΛΕΙΑΣ Η ΚΛΟΠΗΣ ΤΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ

Οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας που έχασαν τα έγγραφα ταυτότητάς τους ή από τους οποίους εκλάπησαν τα έγγραφα αυτά ενώ διέμεναν στην επικράτεια της Γεωργίας ή των κρατών μελών, μπορούν να εξέλθουν από την εν λόγω επικράτεια με βάση έγκυρα έγγραφα ταυτότητας που τους επιτρέπουν να διέλθουν τα σύνορα, και τα οποία εκδίδονται από τις διπλωματικές ή προξενικές αρχές των κρατών μελών ή της Γεωργίας χωρίς θεώρηση ή άλλη άδεια.

ΑΡΘΡΟ 9 - ΠΑΡΑΤΑΣΗ ΤΗΣ ΘΕΩΡΗΣΗΣ ΣΕ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΕΣ ΠΕΡΙΣΤΑΣΕΙΣ

Η περίοδος ισχύος ή/και η διάρκεια διαμονής μιας εκδοθείσας θεώρησης πολίτη της Γεωργίας παρατείνεται εφόσον η αρμόδια αρχή κράτους μέλους θεωρεί ότι ο κάτοχος της θεώρησης έχει παράσχει αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη ανωτέρας βίας ή ανθρωπιστικών λόγων που τον εμπόδισαν να εγκαταλείψει την επικράτεια των κρατών μελών πριν από τη λήξη της περιόδου ισχύος της θεώρησης ή της επιτρεπόμενης διάρκειας διαμονής. Η παράταση αυτή πραγματοποιείται ατελώς.

ΑΡΘΡΟ 10 – ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΑ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΑ

Οι πολίτες της Γεωργίας που είναι κάτοχοι εγκύρων διπλωματικών διαβατηρίων μπορούν να εισέλθουν, να εξέλθουν και να διέλθουν από την επικράτεια των κρατών μελών χωρίς θεωρήσεις.

Οι πολίτες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου μπορούν να διαμείνουν στην επικράτεια των κρατών μελών για διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών.

ΑΡΘΡΟ 11 - ΕΔΑΦΙΚΗ ΙΣΧΥΣ ΤΩΝ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ

Με την επιφύλαξη των εθνικών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων που αφορούν την εθνική ασφάλεια των κρατών μελών και με την επιφύλαξη των κανονισμών της ΕΕ για τις θεωρήσεις με περιορισμένη εδαφική ισχύ, οι πολίτες της Γεωργίας δικαιούνται να ταξιδεύουν εντός της επικράτειας των κρατών μελών σε ισότιμη βάση με τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΑΡΘΡΟ 12 - ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συγκροτούν μεικτή επιτροπή εμπειρογνομόνων για τη διαχείριση της συμφωνίας (εφεξής καλούμενη «επιτροπή»), η οποία απαρτίζεται από αντιπροσώπους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας. Η Ένωση εκπροσωπείται από την Επιτροπή, η οποία επικουρείται από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών.
2. Η επιτροπή έχει ειδικότερα τα εξής καθήκοντα:
 - α) να παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας·
 - β) να προτείνει τροποποιήσεις ή προσθήκες στην παρούσα συμφωνία·
 - γ) να διευθετεί τις διαφορές που προκύπτουν από την ερμηνεία ή την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.
3. Η επιτροπή συνέρχεται, όταν κρίνεται αναγκαίο, κατόπιν αιτήσεως ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη και τουλάχιστον μία φορά κάθε έτος.
4. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

ΑΡΘΡΟ 13 – ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΜΕ ΔΙΜΕΡΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

μεταξύ των κρατών μελών και της Γεωργίας

Η παρούσα συμφωνία, από την έναρξη ισχύος της, υπερισχύει έναντι των διατάξεων οποιασδήποτε διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας ή ρύθμισης που έχει συναφθεί μεταξύ μεμονωμένων κρατών μελών και της Γεωργίας, στον βαθμό που οι διατάξεις αυτών των συμφωνιών ή ρυθμίσεων καλύπτουν ζητήματα που διέπονται από την παρούσα συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 14 – ΤΕΛΙΚΕΣ ΡΗΤΡΕΣ

1. Η παρούσα συμφωνία κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις αντίστοιχες διαδικασίες τους και τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία το τελευταίο

συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί την ολοκλήρωση των προαναφερθεισών διαδικασιών στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ μόνο κατά την ημερομηνία θέσεως σε ισχύ της συμφωνίας επανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας, εάν αυτή η ημερομηνία έπεται της ημερομηνίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.
3. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα, εκτός εάν καταγγελλθεί σύμφωνα με την παράγραφο 6 του παρόντος άρθρου.
4. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί, με γραπτή συμφωνία των συμβαλλομένων μερών. Οι τροποποιήσεις αρχίζουν να ισχύουν μετά την αμοιβαία κοινοποίηση της ολοκλήρωσης των εσωτερικών διαδικασιών που είναι αναγκαίες για το σκοπό αυτό από τα συμβαλλόμενα μέρη.
5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αναστείλει εν όλω ή εν μέρει την παρούσα συμφωνία για λόγους δημόσια τάξης, προστασίας της εθνικής ασφάλειας ή προστασίας της δημόσιας υγείας. Η απόφαση για την αναστολή κοινοποιείται στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος το αργότερο 48 ώρες πριν από την θέση της σε ισχύ. Το συμβαλλόμενο μέρος που αναστέλλει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ενημερώνει αμέσως το άλλο μέρος μόλις οι λόγοι της αναστολής δεν ισχύουν πλέον.
6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με γραπτή κοινοποίηση στο άλλο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει 90 ημέρες μετά την ημερομηνία της εν λόγω κοινοποίησης.

Έγινε στ... XXX στ... XXX σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και γεωργιανή γλώσσα και τα κείμενα σε όλες αυτές τις γλώσσες είναι εξίσου αυθεντικά.

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση Για τη Γεωργία

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΦΑΡΜΟΖΟΥΝ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΚΕΚΤΗΜΕΝΟ ΣΕΝΓΚΕΝ

Τα κράτη μέλη τα οποία δεσμεύονται από το κεκτημένο του Σένγκεν αλλά δεν εκδίδουν ακόμη θεωρήσεις Σένγκεν, εν αναμονή της σχετικής απόφασης του Συμβουλίου, εκδίδουν εθνικές θεωρήσεις η ισχύς των οποίων περιορίζεται στην επικράτειά τους.

Σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 582/2008/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου λήφθηκαν μέτρα εναρμόνισης για την απλούστευση της διέλευσης των κατόχων θεωρήσεων και αδειών διαμονής Σένγκεν μέσω της επικράτειας κρατών μελών που δεν εφαρμόζουν ακόμα πλήρως το κεκτημένο του Σένγκεν.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 10 ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΑ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΑ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να επικαλεστεί την εν μέρει αναστολή της συμφωνίας και ιδίως του άρθρου 10, σύμφωνα με τη διαδικασία που θεσπίζεται στο άρθρο 14 παράγραφος 5, εάν γίνεται κατάχρηση της εφαρμογής του άρθρου 10 από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, ή εάν η εφαρμογή αυτή αποτελεί απειλή για τη δημόσια ασφάλεια.

Εάν ανασταλεί η εφαρμογή του άρθρου 10, αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη ξεκινούν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που συγκροτείται από τη συμφωνία αυτή για να επιλυθούν τα προβλήματα που οδήγησαν στην αναστολή.

Ως προτεραιότητα, αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη δηλώνουν ότι δεσμεύονται όσον αφορά τη διασφάλιση υψηλού επιπέδου ασφάλειας για τα διπλωματικά διαβατήρια, ιδίως με την ενσωμάτωση βιομετρικών αναγνωριστικών στοιχείων. Από την πλευρά της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αυτή η δέσμευση θα διασφαλιστεί με τη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2252/2004.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΚΔΟΣΗΣ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΚΑΙ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΟΒΑΛΗΘΟΥΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΙΤΗΣΕΩΝ ΓΙΑ ΘΕΩΡΗΣΕΙΣ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ

Τα συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας συμφωνίας αναγνωρίζουν τη σημασία της διαφάνειας για τους αιτούντες θεώρηση και εξετάζουν τη δυνατότητα εφαρμογής των κατάλληλων μέτρων :

- Πρέπει να συνταχθούν βασικές πληροφορίες για τους αιτούντες όσον αφορά τις διαδικασίες και τις προϋποθέσεις για την υποβολή αιτήσεων θεώρησης, τις θεωρήσεις και την ισχύ των εκδοθεισών θεωρήσεων.
- Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα καταρτίσει κατάλογο ελάχιστων απαιτήσεων για να διασφαλιστεί ότι οι βασικές πληροφορίες που δίδονται στους γεωργιανούς αιτούντες είναι συνεκτικές και ομοιόμορφες, και ότι τα δικαιολογητικά που πρέπει να υποβάλλουν είναι κατ' αρχήν τα ίδια.

Οι προαναφερθείσες πληροφορίες πρέπει να κυκλοφορούν ευρέως (στον ενημερωτικό πίνακα των προξενείων, σε φυλλάδια, σε δικτυακούς τόπους, κ.λ.π.).

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΑΝΙΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν ότι η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στις διαδικασίες για την έκδοση θεωρήσεων από τις διπλωματικές και προξενικές αρχές του Βασιλείου της Δανίας.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι επιθυμητή η σύναψη, χωρίς καθυστέρηση, διμερούς συμφωνίας μεταξύ των αρχών της Δανίας και της Γεωργίας, για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων με παρόμοιους όρους με αυτούς της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν ότι η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται στην επικράτεια του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι επιθυμητή η σύναψη διμερών συμφωνιών μεταξύ των αρχών του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιρλανδίας και της Γεωργίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΛΑΝΔΙΑ, ΤΗ ΝΟΡΒΗΓΙΑ, ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΑ ΚΑΙ ΤΟ ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΙΝ

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν τη στενή σχέση που υπάρχει μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νορβηγίας, της Ισλανδίας, της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν, ιδίως δυνάμει των συμφωνιών της 18ης Μαΐου 1999 και της 26ης Οκτωβρίου 2004 σχετικά με τη σύνδεση των εν λόγω χωρών με τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι επιθυμητή η σύναψη, χωρίς καθυστέρηση, διμερών συμφωνιών μεταξύ των αρχών της Νορβηγίας, της Ισλανδίας, της Ελβετίας, του Λιχτενστάιν και της Γεωργίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής με παρόμοιους όρους με αυτούς της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γεωργίας.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΜΕΤΡΑ ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΣΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΛΗ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση σημείωσε την πρόταση της Γεωργίας να δοθεί ευρύτερος ορισμός στην έννοια των μελών της οικογένειας τα οποία πρέπει να επωφελούνται από την απλούστευση των θεωρήσεων, καθώς και τη σημασία που αποδίδει η Γεωργία στην απλούστευση των μετακινήσεων αυτής της κατηγορίας προσώπων.

Για να διευκολύνει τις μετακινήσεις μεγαλύτερου αριθμού προσώπων τα οποία έχουν οικογενειακούς δεσμούς (ειδικότερα οι αδελφές, οι αδελφοί και τα τέκνα τους) με γεωργιανούς πολίτες που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών, η Ευρωπαϊκή Ένωση καλεί τις προξενικές υπηρεσίες των κρατών μελών να χρησιμοποιήσουν πλήρως τις δυνατότητες που υφίστανται στο κεκτημένο για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων για αυτή την κατηγορία προσώπων, συμπεριλαμβανομένης ιδίως της απλούστευσης των αποδεικτικών εγγράφων που ζητούνται από τους αιτούντες, της απαλλαγής από τα τέλη διεκπεραίωσης και, όταν είναι αναγκαίο, της έκδοσης θεωρήσεων πολλαπλής εισόδου.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΣΤΟΛΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΣΗ ΤΗΣ ΕΚΔΟΣΗΣ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ

Σε περίπτωση που η Γεωργία κατά παράβαση του άρθρου 1 παράγραφος 2 της συμφωνίας θεσπίσει εκ νέου την υποχρέωση θεώρησης για τους πολίτες ενός ή περισσότερων κρατών μελών της ΕΕ ή ορισμένων κατηγοριών πολιτών ενός ή περισσότερων κρατών μελών της ΕΕ, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα αναστείλει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι, κατά την παρακολούθηση της εφαρμογής της συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή που θεσπίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 12 πρέπει να αξιολογεί τον αντίκτυπο του επιπέδου ασφαλείας των αντίστοιχων ταξιδιωτικών εγγράφων στη λειτουργία της συμφωνίας. Προς τούτο, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να ενημερώνονται τακτικά και αμοιβαία για τα μέτρα που ελήφθησαν για την αποφυγή του πολλαπλασιασμού των ταξιδιωτικών εγγράφων, την ανάπτυξη των τεχνικών πτυχών της ασφάλειας των ταξιδιωτικών εγγράφων καθώς και σχετικά με τη διαδικασία προσωποποίησης της έκδοσης ταξιδιωτικών εγγράφων.
